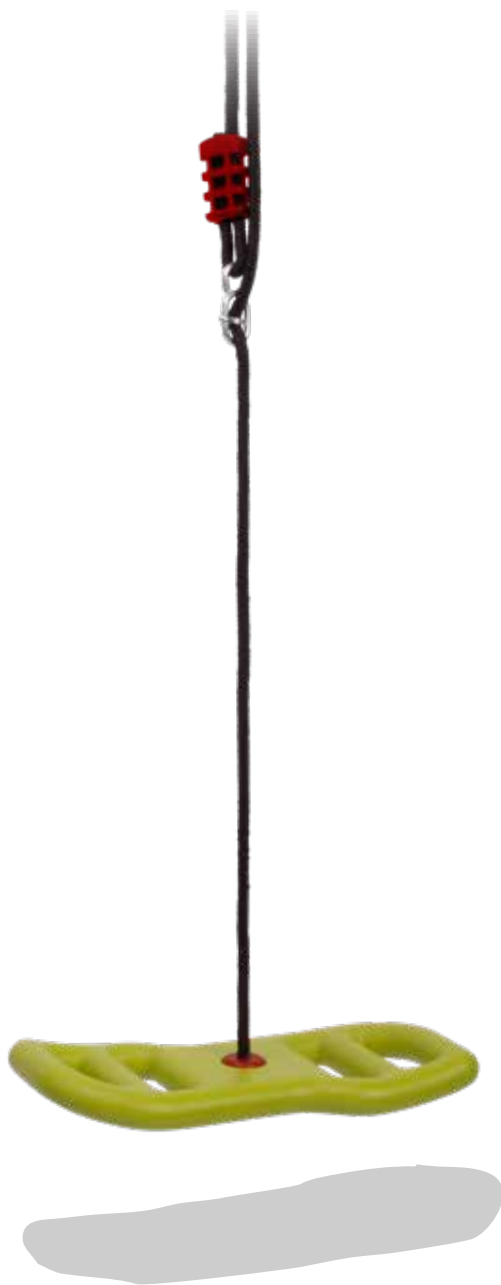




Activity-Swing



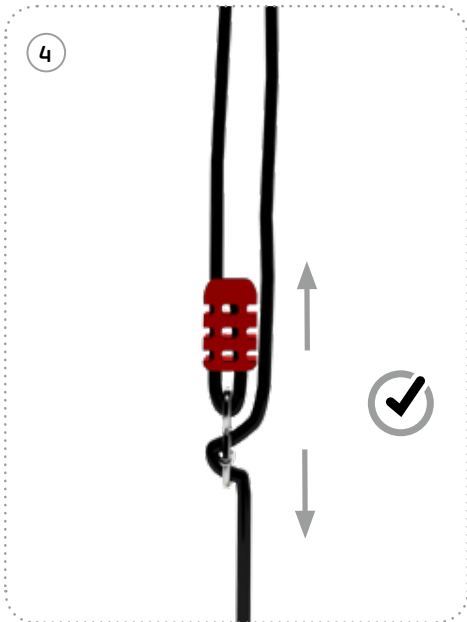
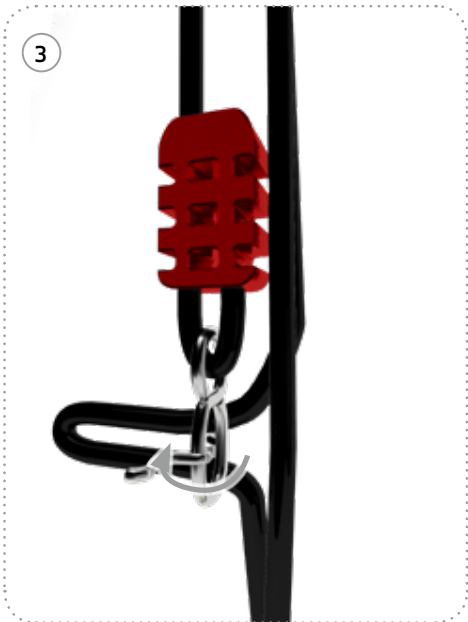
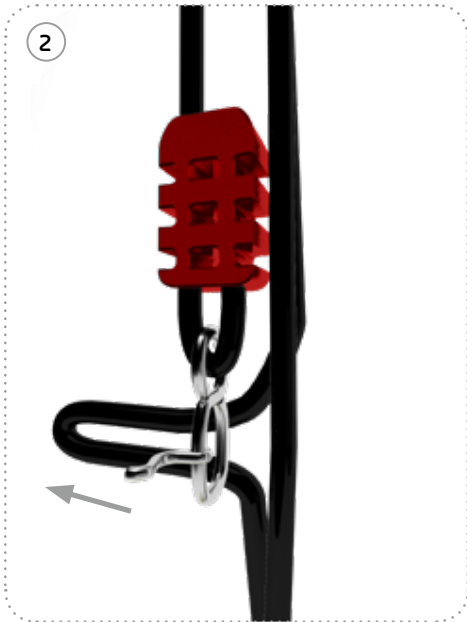
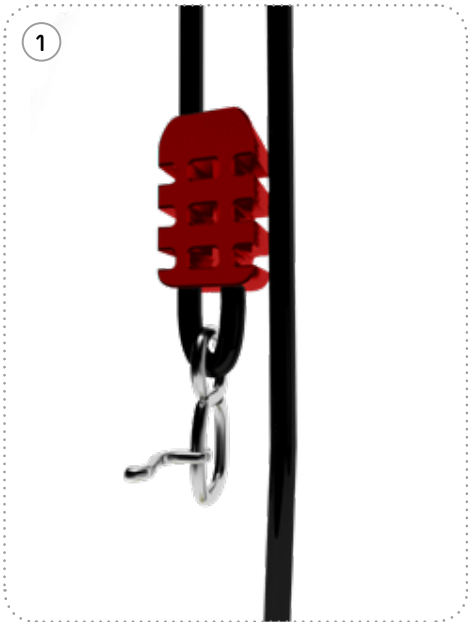
800056744

5-10 Jahre
years
ans

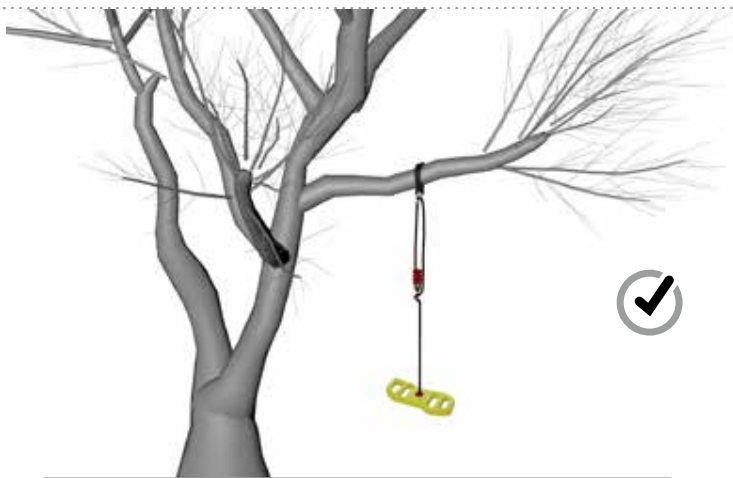
big.de

Montageanleitung/Assembly instructions/Instructions de montage

I: Istruzioni per il montaggio	S: Monteringsbeskrivning	GR: Οδηγία συναρμολόγησης	HRV: Uputa za montažu	LT: Montavimo instrukcija
NL: Montagehandleiding	FIN: Asennusohje	RUS: Инструкция по монтажу	SK: Návod na montáž	LV: Uzstādīšanas instrukcijas
E: Instrucciones de montaje	N: Monteringsanvisning	TR: Montaj talimatı	BG: Ръководство за монтаж	AR: دليل التجميع
P: Instruções de montagem	H: Szerelési útmutató	SI: Navodila za montažo	RO: Instrucțiuni de montaj	
DK: Montagevejledning	CZ: Návod k montáži		UA: Керівництво з монтажу	
	PL: Instrukcja montażu		EST: Kokkupanekujuhend	

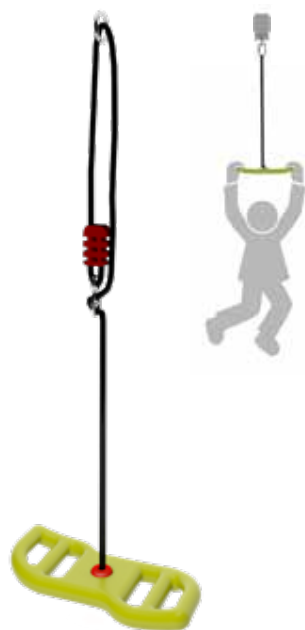
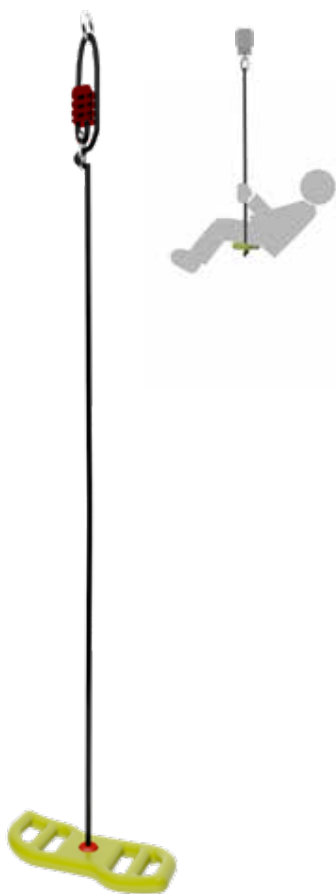


A



B





Ersatzteilübersicht/Spare parts overview/Vue d'ensemble des pièces détachées

I: Tavola dei pezzi di ricambio

NL: Onderdelenlijst

E: Vista general de la pieza de repuesto

P: Vista geral das peças de substituição

DK: Reservedelsoversigt

S: Reservdelsöversikt

FIN: Varaosien yleiskuva

N: Oversikt over reservedeler

H: Pótlaktrész-áttekintés

CZ: Přehled náhradních dílů

PL: Lista części zamiennych

GR: Αντικατάσταση μερικής επισκόπησης

RUS: Сводная таблица запасных частей

TR: Yedek parçalar özeti

SI: Pregled nad nadomestnimi deli

HRV: Pregled zamjenskih dijelova

SK: Prehľad náhradných dielov

BG: Преглед на резервните части

RO: Privire de ansamblu asupra pieselor de schimb

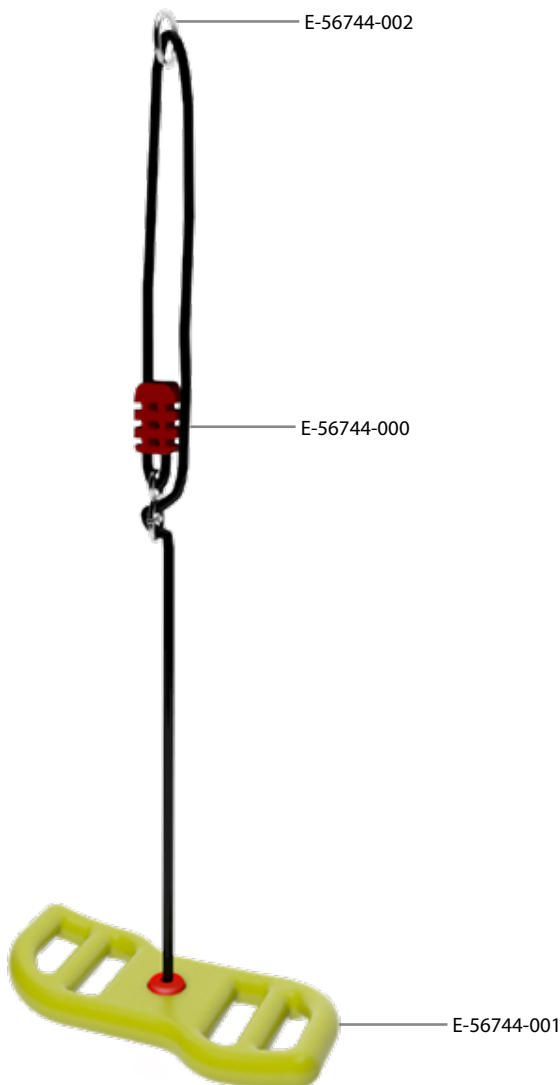
UA: Перелік запасних частин

EST: Asendusosade ülevaade

LT: Atsarginių dalių apžvalga

LV: Rezerves daļu pārskats

AR: نظرة عامة على قطع الغيار



D: Brettschaukel 1. Muss von Erwachsenen montiert werden. Maximale Belastung 70 kg. ACHTUNG! Nur für den Hausgebrauch. Die Schaukel ist für den Außen- und Innenbereich geeignet. Bitte achten Sie auf eine waagerechte Ausrichtung des Schaukelsitzes. Adresse und Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren. **2. Montage der Schaukel:** Die Schaukel darf nur an Einrichtungen mit ausreichender Standfestigkeit montiert werden. Achten Sie beim Aufstellen der Schaukel darauf, daß Sie eine ebene Grundfläche haben und zu anderen Aufbauten oder Hindernissen, wie z. B. Wand, Zaun, Wäscheleinen oder elektrischen Leitungen usw. einen ausreichend großen Abstand von mindestens 2 m haben. Der Abstand der Schaukel zur Spielebene muß mindestens 350 mm betragen. Im Schaukelbereich dürfen keine kantigen oder harten Gegenstände sein. Die Schaukel darf nicht über Beton, Asphalt oder sonstigen harten Oberflächen montiert werden. **3. Montage / Decken:** Zur Befestigung der Schaukel sollten nur ausreichend feste Decken (z. B. Betondecken) gewählt werden. Zur Montage sollten mindestens 10 mm starke Schraubenhaken verwendet werden, die um mindestens 540° umbogen sind, oder als Federhaken ausgeführt sind, um ein unbeabsichtigtes Ablösen der Schaukel zu verhindern. Weiterhin sollten die Schraubenhaken mindestens 10% über das Gewinde hinaus in die Dübel geschraubt werden. Die montierten Schraubenhaken müssen quer zur Schaukelrichtung stehen. Bei einer anderen Stellung der Schraubenhaken können sich die oberen Ringe der Schaukelseile vorzeitig abnutzen. **4. Montage / Holz:** Zur Befestigung der Schaukel im Holz dürfen keine Schraubenhaken verwendet werden. Bei Holz muss eine komplett durch das Holz oder um das Holz herumgehende, gegen unbeabsichtigtes Ablösen gesicherte Verbindung gewählt werden. **5. Überprüfung und Wartung der Schaukel:** Die Schaukel darf nicht in Gebrauch genommen werden, bis diese von einem Erwachsenen nach Anleitung richtig installiert wurde. Vor jedem Schaukeln vergewissern, dass die Teile richtig eingerastet und stabil und frei von Beschädigungen sind. Tragende Teile (Seile, Ringe, Schraubenhaken, oder andere Aufhängevorrichtungen) sollten in regelmäßigen Abständen auf ihre Befestigung und ihre Abnutzung hin überprüft werden. Bei Anzeichen von Verschleiß die entsprechenden Teile austauschen. Alle beweglichen Teile aus Metall sind regelmäßig zu ölen. Die Stellung der Schraubenhaken ist regelmäßig zu überprüfen.

GB: Flat Swing 1. Must be assembled by an adult. Maximum load 70 kg. WARNING! Only for domestic use. The swing is suitable for indoor or outdoor use. Please ensure that the swing seat lies horizontally. Please retain address and instructions for use. **2. Mounting instructions:** The swing must only be mounted onto fixtures that are sufficiently stable. When hanging the swing, please ensure that the surface is even and that there is a distance of at least 2m to other structures or obstacles, e.g. walls, fences, washing lines or electrical cables. The distance from the swing to the play surface must be at least 350 mm. There must be no sharp edges or hard objects in the vicinity of the swing. The swing must not be hung over cement, concrete, or other hard surfaces. **3. Mounting / Ceilings:** Only hang the swing from sufficiently robust ceilings (e.g. concrete ceilings). In order to prevent the swing from working itself free accidentally, screw hooks used for mounting must measure at least 10 mm, be turned by at least 540°, or be described as spring hooks. You should also ensure that the screw hooks are screwed into the anchor by at least 10% beyond the screw thread. Once screwed in, the screw hooks must be positioned in a transverse direction to the swinging direction. If the screw hooks are aligned in any other direction the upper rings of the swing rope may become prematurely worn. **4. Mounting / Wood:** Screw hooks must not be used when the swing is to be hung from wood. When mounting on wood the swing must be fixed securely to prevent it coming free by use of a secure system that goes fully through or round the wood. **5. Checking and maintenance of the swing:** The swing must not be used until an adult has checked that it has been correctly installed in accordance with the instructions. Before every use, ensure that the parts are properly locked into place, secure, and free from damage. Load-bearing parts (ropes, rings, screw hooks or other suspension systems) should be checked for secure attachment and wear at regular intervals. Should there be signs of wear it is essential that the relevant parts are replaced. All moving parts made from metal must be regularly oiled. The alignment of screw hooks must be routinely checked. Check all nuts and bolts for tightness and tighten when required. Check all coverings for bolts and sharp edges and replace when required.

F: Planche de balançoire 1. A monter par un adulte. Charge maximale : 70 kg. ATTENTION! Réservé à un usage familial. La balançoire est adaptée à une utilisation en extérieur et à l'intérieur. Veillez à ce que le siège de la balançoire soit bien à l'horizontale. Veuillez conserver l'adresse et les consignes d'utilisation. **2. Montage de la balançoire:** La balançoire doit être montée sur un support suffisamment résistant. Installez la balançoire à un endroit où le sol est plat en prévoyant un espace de 2 mètres au moins par rapport à d'éventuels obstacles – mur, clôture, fil à linge, lignes électriques, etc. La distance entre la balançoire et le plan de jeu doit être de 350 mm au moins. Aucun objet coupant ou dur ne doit se trouver dans la zone de balancement. La balançoire ne doit pas être montée au-dessus d'un sol en béton, en asphalte ou d'une autre surface dure. **3. Montage / plafond:** La balançoire doit être fixée sur un plafond suffisamment résistant (plafond en béton, par exemple). Pour le montage, utilisez des pitons solides de 10 mm au moins et recourbés à 540° au moins ou des crochets à ressort pour éviter un décrochage involontaire de la balançoire. Les pitons doivent être en outre vissés à l'intérieur des chevilles sur une longueur supérieure de 10 % au moins à la surface filetée. Une fois montés, les pitons doivent être placés à la perpendiculaire par rapport au sens de balancement. Dans le cas contraire, les anneaux supérieurs des cordes de la balançoire risquent de s'user prématurément. **4. Montage / bois:** L'usage de pitons est interdit pour installer la balançoire sur un support en bois. Dans ce cas, choisissez une fixation sûre qui traverse le bois de part en part ou entoure complètement le support en bois et prenez les précautions nécessaires pour qu'elle ne puisse pas se détacher. **5. Contrôle et entretien de la balançoire:** Il est interdit d'utiliser la balançoire tant qu'elle n'a pas été installée par un adulte conformément aux instructions. Avant d'utiliser la balançoire, assurez-vous que les différentes pièces sont bien enclenchées, stables et non abîmées. Les éléments porteurs (cordes, anneaux, pitons ou autres dispositifs de suspension) doivent être contrôlés à intervalles réguliers pour s'assurer de leur état et de leur solidité. Remplacez les pièces présentant des signes d'usure. Toutes les pièces mobiles en métal doivent être lubrifiées à intervalles réguliers. La position des pitons doit être contrôlée régulièrement.

I: Altalena a tavoletta 1. Debe venir montato da adulti. Portata massima: 70 kg. AVVERTENZA! Solo per uso domestico. L'altalena è indicata per l'uso all'aperto e al chiuso. Assicurarsi che il seggiolino dell'altalena sia in posizione orizzontale. Conservare l'indirizzo e le istruzioni per l'uso. **2. Assemblaggio dell'altalena:** L'altalena può essere fissata solamente a strutture sufficientemente stabili. Nel montare l'altalena, assicurarsi di aver scelto una superficie piana e di osservare una distanza sufficiente di almeno 2 m da altre sovrastrutture od ostacoli, quali ad es. muri, recinzioni, corde per stendere il bucato o cavi elettrici. La distanza dell'altalena dalla superficie di gioco deve essere di almeno 350 mm. In prossimità dell'altalena non devono trovarsi oggetti spigolosi o duri. Si raccomanda di non montare l'altalena su cemento, asfalto né su qualsiasi altra superficie dura. **3. Montaggio / Soffitti:** Per il fissaggio dell'altalena scegliere solamente soffitti sufficientemente resistenti, ad es. soffitti in calcestruzzo. Per il montaggio usare ganci a vite di almeno 10 mm, ricurvi di almeno 540° oppure nella versione a molla, per evitare uno sganciamento involontario dell'altalena. Attenzione: avvitare il gancio a vite nel tassello almeno fino ad un 10% oltre la filettatura. I ganci a vite

montati devono essere posizionati trasversalmente rispetto al senso di direzione dell'altalena. In caso contrario, gli anelli superiori della corda dell'altalena potrebbero usurarsi precocemente. **4. Montaggio / Legno:** Per il fissaggio dell'altalena nel legno non devono essere usati ganci a vite. Con il legno è necessario optare per un raccordo ben saldo che passi completamente attraverso il legno o intorno ad esso e che sia a prova di sganciamento involontario. **5. Controllo e manutenzione dell'altalena:** L'altalena non deve essere usata finché non sarà stata installata correttamente, secondo le istruzioni, da un adulto. Prima di usare l'altalena, accertarsi sempre che le parti siano ben innestate in posizione e che siano stabili e non danneggiate. Controllare le parti portanti (corda, anelli, ganci a vite o altri dispositivi di sospensione) ad intervalli regolari per verificarne il fissaggio ed eventuali usure. Ai primi segni di usura sostituire le parti interessate. Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili in metallo. Inoltre controllare regolarmente la posizione dei ganci a vite.

NL: Plankschommel 1. Dient door volwassenen gemonteerd worden. Maximale belasting 70 kg. **WAARSCHUWING!** Uitsluitend voor huis-houdelijk gebruik. De schommel is geschikt voor buiten en binnen. Let u s.v.p. op een horizontale uitrichting van het schommelzitje. Adres en gebruiksaanwijzing bewaren s.v.p. **2. Montage van de schommel:** De schommel mag alleen worden gemonteerd op voorzieningen met voldoende stabiliteit. Let u er bij het plaatsen van de schommel op, dat u een effen basisoppervlak hebt en ten opzichte van andere bouwsels of obstakels, zoals b.v. wand, schutting, waslijnen of elektrische leidingen etc. een voldoende grote afstand van ten minste 2 m hebt. De afstand van de schommel tot het speelvlak moet ten minste 350 mm bedragen. In de buurt van de schommel mogen geen hoogte of harde objecten zijn. De schommel mag niet boven beton, asfalt of andere harde oppervlakken worden gemonteerd. **3. Montage / plafonds:** Voor bevestiging van de schommel mogen alleen voldoende stevige plafonds (b.v. betonnen plafonds) worden gekozen. Voor de montage moeten ten minste 10 mm dikke schroefhaken worden gebruikt, die ten minste 540° omgebogen zijn, of als verfhaken zijn uitgevoerd om per ongeluk losgaan van de schommel te voorkomen. Verder moeten de schroefhaken ten minste 10% verder dan de schroefdraad in de pluggen geschroefd worden. De gemonteerde schroefhaken moeten dwars op de schommelrichting staan. Bij een andere stand van de schroefhaken kunnen de bovenste ringen van het schommeltouw voortijdig verslijten. **4. Montage / hout:** Voor de bevestiging van de schommel in het hout mogen geen schroefhaken gebruikt worden. Bij hout moet een compleet door het hout of om het hout heengaan, tegen per ongeluk losgaan geborgde verbinding worden gekozen. **5. Controle en onderhoud van de schommel:** De schommel mag niet in gebruik worden genomen voor deze door een volwassene volgens de handleiding goed is geïnstalleerd. Voor het schommelen steeds controleren, of de delen goed in elkaar zitten en stabiel en vrij van beschadigingen zijn. Dragende delen (touwen, ringen, schroefhaken of andere ophangvoorzieningen) moeten met regelmatige tussenpozen op bevestiging en slijtage gecontroleerd worden. Bij tekenen van slijtage de desbetreffende delen vervangen. Alle beweeglijke delen van metaal dienen regelmatig te worden geolied. De stand van de schroefhaken dient regelmatig te worden gecontroleerd.

E: Culpio de tabla 1. Debe ser montado por personas adultas. Carga máxima 70 kg. ¡ADVERTENCIA! Solo para uso doméstico. El culpío es apropiado para el uso tanto en áreas interiores como exteriores. Por favor, ponga atención a la alineación horizontal del asiento del culpío. Conserve, por favor, la dirección y las instrucciones de uso. **2. Montaje del culpío:** El culpío sólo puede montarse en equipos que ofrezcan estabilidad suficiente. Preste atención al colocar el culpío a que usted disponga de una base llana y una distancia suficientemente grande mínima de 2 m con respecto a las otras construcciones montadas u obstáculos, como p.ej. pared, cercas, cuerdas para colgar la ropa o cables eléctricos. La distancia del culpío con respecto al área de juego debe ser de por lo menos 350 mm. En el área del culpío no se permiten objetos duros o con aristas vivas. El culpío no debe montarse sobre hormigón, asfalto u otras superficies duras. **3. Montaje / Revestimientos:** Para sujetar el culpío sólo se deben seleccionar revestimientos suficientemente firmes (p.ej. revestimientos de hormigón). Para efectuar el montaje sólo se deben emplear ganchos de tornillos de un mínimo de 10 mm de espesor que por lo menos estén doblados en 540°, o vengán en forma de gancho de muelle a fin de evitar que el culpío se desprenda involuntariamente. Los ganchos de tornillos deben además atornillarse por lo menos un 10 % en la espiga por encima de la rosca. Los ganchos de tornillo montados deben quedar transversalmente con respecto a la dirección del culpío. Con otra posición del gancho de tornillo se pueden desgastar anticipadamente los anillos superiores de las cuerdas del culpío. **4. Montaje / Madera:** Para sujetar el culpío en la madera no se deben emplear ganchos de tornillos. En caso de madera se debe elegir una unión que prevenga involuntariamente cualquier desprendimiento y que atraviese completamente la madera o que esté a su alrededor. **5. Inspección y mantenimiento del culpío:** El culpío no debe utilizarse hasta que haya sido instalado correctamente por un adulto de acuerdo las instrucciones de manejo. Cérchese de que las partes encajen correctamente, estén estables y no presenten daños. La sujeción correcta y el grado de desgaste de las piezas portantes (cuerdas, anillos, ganchos de tornillos, u otros dispositivos de suspensión) deben verificarse regularmente. En caso de que se presenten síntomas de desgaste cambie, por favor, las piezas correspondientes. Engrase regularmente, por favor, todas las piezas móviles de metal. Comprobar periódicamente la posición de los ganchos de tornillos.

P: Baloço simples para crianças 1. Tem de ser montado por adultos. Carga máxima 70 kg. **ATENÇÃO!** Apenas para uso doméstico. O baloço é adequado para os espaços exterior e interior. Ter atenção ao alinhamento correcto do assento do baloço. Guarde o endereço e o manual de instruções. **2. Montagem do baloço:** O baloço apenas deve ser montado a dispositivos com estabilidade suficiente. Durante a montagem do baloço, tenha atenção para que exista uma superfície plana e que tenha espaço suficiente de, pelo menos, 2 metros para outros objectos ou obstáculos como, p.ex. paredes, vedações, cordas para estender a roupa ou cabos eléctricos, etc. A distância mínima do baloço para a superfície de jogo tem de ser de 350 mm. Na área do baloço não devem existir objectos duros ou com arestas vivas. O baloço não deve ser montado por cima de betão, asfalto ou outras superfícies duras. **3. Montagem / tectos:** Para a fixação do baloço apenas devem ser utilizados tectos suficientemente resistentes (p.ex. tectos em betão). Para a montagem devem-se utilizar ganchos roscados com uma espessura de pelo menos 10 mm e que são curvos em pelo menos 540° ou concebidos como ganchos de mola para evitar que o baloço se solte acidentalmente. Além disso, os ganchos roscados devem ser roscados para dentro da bucha mais 10% além da rosca. Os ganchos roscados montados têm de estar alinhados na transversal em relação ao baloço. Numa outra posição dos ganchos roscados, os anéis superiores das cordas do baloço podem sofrer um desgaste precoce. **4. Montagem / madeira:** Para a fixação do baloço na madeira não podem ser utilizados ganchos roscados. Na madeira é necessário utilizar uma união que trespassa totalmente a madeira ou que dê a volta à madeira de modo a evitar que se solte acidentalmente. **5. Verificação e conservação do baloço:** O baloço não deve ser utilizado antes de estar montado correctamente por um adulto de acordo com as instruções. Antes de baloçar, assegurar-se de que as peças engranaram correctamente, estão estáveis e não apresentam danos. As peças de suporte (cordas, anéis, ganchos roscados ou outros dispositivos de suspensão) devem ser verificados em intervalos regulares em relação à sua fixação e ao seu

desgaste. Aos primeiros sinais de desgaste, substituir as peças em questão. Todas as peças móveis em metal têm de ser oleadas regularmente. A posição dos ganchos roscados deve ser verificada regularmente.

DK: Brætgyngede 1. Skal samles af voksne. Maksimal belastning 70 kg. ADVARSEL! Kun til privat brug. Gyngen er egnet til uden- og indendørs brug. Vær opmærksom på, at gyngesædet er vandret. Opbevar venligst adresse og brugsanvisning. **2. Montage af gyngen:** Gyngen må kun monteres på indretninger med tilstrækkelig stabilitet. Vær ved opstilling af gyngen opmærksom på, at du har en plan grundflade og en tilstrækkelig stor afstand på min. 2 m til andre opbygninger eller hindringer, som fx vægge, hegn, tørresnore eller elektriske ledninger osv. Gyngens afstand til underlaget skal være mindst 350 mm. Der må ikke befinde sig kantede eller hårde genstande i gyngområdet. Gyngen må ikke monteres over beton, asfalt eller andre hårde overflader. **3. Montage / loft:** Til fastgørelse af gyngen bør der kun vælges tilstrækkeligt stærke lofter (fx betonlofter). Til montagen bør der anvendes mindst 10 mm tykke skruer, der er bøjet mindst 540°, eller kroge der er udført som fjederkroge, for at forhindre en utilsigtet løsning af gyngen. Desuden bør skruer skrues mindst 10% over gevindet ind i dyvlerne. De monterede skruer skal stå på tværs af gyngeretningen. Står skruer i en anden stilling kan gyngetoventes øverste ringe nedslides førtidigt. **4. Montage / træ:** Til fastgørelse af gyngen i træ må der ikke anvendes skruer. Ved træ skal der anvendes en komplet gennem træet eller omkring træet gående, mod utilsigtet løsning, sikret forbindelse. **5. Kontrol og vedligeholdelse af gyngen:** Gyngen må ikke tages i brug, før den er blevet installeret af en voksen iht. vejledningen. Inden man gynger skal man altid forvisse sig om, at delene er gået rigtigt i indgreb og er stabile og ikke er beskadigede. Bærende dele (tove, ringe, skruer, eller andre ophengningsanordninger) bør med jævne mellemrum kontrolleres for fastgørelse og slitage. Ved tegn på slitage skal de tilsvarende dele udskiftes. Alle bevægelige dele af metal skal smøres regelmæssigt med olie. Skruer og ringes stilling skal kontrolleres regelmæssigt.

S: Brädgunga 1. Måste monteras av vuxna. Maximal belastning 70 kg. VARNING! Endast för hemmabruk. Gungan är lämpad att användas både utomhus och inomhus. Se till att gungsisen sitter vårgrätt. Spara adressen och bruksanvisningen. **2. Montering av gungan:** Gungan får bara monteras på ställen med tillräcklig stabilitet och bärfärd. När gungan ställs upp måste man se till att underlaget är jämnt och att avståndet till andra konstruktioner eller hinder som t.ex. väggar, staket, tvättlinor eller elektriska ledningar är tillräckligt stort dvs minst 2 meter. Gungan måste hänga minst 350 mm över underlaget. Det får inte finnas några kantiga eller hårda föremål inom gungområdet. Gungan får inte monteras över betong, asfalt eller andra hårda ytor. **3. Montering / tak:** Gungan får bara monteras i tillräckligt fasta tak (t.ex. betongtak). För monteringen måste minst 10 mm kraftiga skruvkrakar användas, som är böjda minst 540° eller karbinkrokar för att undvika att gungan lossnar av misstag. Desutom bör skruvkrakarna skrivas i minst 10% över gångarna i pluggen. De monterade skruvkrakarna måste stå tvärt mot gungriktningen. Om skruvkrakarna står i något annat läge kan gunglinornas övre ringar slitas ut för snabbt. **4. Montering / trä:** För att montera gungan i trä får man inte använda skruvkrakar. För trä måste man använda skruvförband som går helt genom eller runt om trä och som är säkrade mot att lossna av misstag. **5. Kontroll och underhåll av gungan:** Gungan får inte tas i bruk förrän en vuxen person installerat den riktigt enligt anvisningarna. Kontrollera varje gång innan någon gungar att delarna sitter riktigt och stabilt och att de inte är skadade. Bärande delar (linor, ringar, skruvkrakar och andra upphängningsanordningar) måste kontrolleras regelbundet om de sitter riktigt eller slitits ned. Om något tyder på att de slitits ned, måste delarna bytas ut. Alla rörliga delar av metall måste smörjas regelbundet. Skruvkrakarnas läge måste kontrolleras med jämna mellanrum.

FIN: Lautakeinu 1. Ainoastaan aikuisen koottavaksi. Suurin sallittu kuormitus 60 kg. VAROITUS! Ainoastaan kotikäyttöön. Keinuo soveltuu ulko- ja sisätiloihin. Varmista, että keinu on istuin o:n vaakasuoarassa. Säilytä osoite ja käyttöohje. **2. Keinun asennus:** Keinun saa kiinnittää ainoastaan riittävä tukeviin paikkoihin. Varmista keinu pestyttäässä, että alusta on tasainen ja että muihin rakennelmiin tai esteisiin, kuten esine, seinään, aitaan, pyykkinaruun tai sähköjohtoihin jne., on riittävä suuri, vähintään 2 m:n etäisyys. Keinun etäisyyden leikkittasalle on oltava vähintään 350 mm. Keinun alueella ei saa olla mitään kulmikkaista tai kovia esineitä. Keinua ei saa asentaa betonin, asfaltin tai muun kovan pinnan yläpuolelle. **3. Asennus / katot** Keinun kiinnityksen tulisi valita ainoastaan riittävä kiinteitä kattoja (esim. betonikattoja). Asennukseen tulisi käyttää vähintään paksuudeltaan 10 mm:n ruuvikoukkuja, jotka on väännetty vähintään 540°, tai toteutettu jousikoukkuina. Näin estetään keinu taton irtoaminen. Lisäksi ruuvikoukut tulee ruuvata tulppaan vähintään 10 % kierteen yli. Asennettujen ruuvikoukkujen on sijaittava poikittain keinumissuuntaan nähden. Muissa ruuvikoukkujen asennoissa keinu naruja ylemmät renkaat saattava kulia ennen aikaan. **4. Asennus / puu:** Keinua puseen alustaan kiinnitettäessä ei saa käyttää ruuvikoukkuja. Puussa on valittava kokonaan puun läpi tai puun ympäri ulottuva, tahatonta iroamista vastaan varmistettu liittäntäpää. **5. Keinun tarkistaminen ja huolto:** Keinua ei saa ottaa käyttöön, ennen kuin se on asennettu oikein ohjeen mukaisesti aikuisen henkilön toimesta. Ennen jokaista keinumiskertaa on varmistettava, että osat ovat lukittuneet paikoilleen oikein, ovat vakaita, eivätkä ole vaurioituneet. Kantavien osien (kötet, renkaat, ruuvikoukut tai muut ripustuslaitteet) kiinnitys ja kuluminen on tarkistettava säännöllisin väliajoin. Jos näkyy kulumisen merkkejä, vastaavat osat on vaihdettava uusiin. Kaikki metalliset liikkuvat osat on öljyttävä säännöllisesti. Ruuvikoukkuja asento on tarkastettava säännöllisesti.

N: Flatt huske 1. Må monteres av voksne. Maksimal belastning 70 kg. ADVARSEL! Kun for privat bruk. Husken er egnet for bruk både ute og inne. Pass på at setet på husken er helt vannrett. Vennligst oppbevar adresse og bruksanvisning. **2. Montasje av husken:** Husken skal kun monteres i gjenstander som er tilstrekkelig stødige. Når du monterer husken må du passe på at bakken under husken skal være jevn og at det er minst 2 m avstand til andre gjenstander og hindringer, som vegger, gjerde, klessnorer / elektriske ledninger osv. Avstanden fra husken til andre lekeområder må være minst 3,5 m. Det må ikke finnes gjenstander med harde hjørner og kanter i huskeområdet. Husken må ikke monteres over underlag av betong, asfalt eller andre harde overflatematerialer. **3. Montasje i tak:** Pass på at taket husken monteres i er tilstrekkelig fast (for eksempel betongtak). Bruk minst 10 mm tykke skruer som er bøyet rundt minst 540° til montasjen. evt. kan det brukes fjærskruer for å hindre at husken løsner fra kroken. Dessuten skal skruer være skrudd minst 10 % over gjenget inn i pluggen. Når skruer monteres skal den stå på tvers av huskeretningen. En annen stilling på skruer kan gjøre at de øvre ringene på husketauet slites for fort. **4. Montasje i tre:** Hvis husken skal festes i tre må det ikke brukes skruer. Tre trenger en forbindelse som går gjennom eller helt rundt treverket og er sikret mot å hoppe av utilsiktet. **5. Kontroll og vedlikehold av husken:** Husken må ikke tas i bruk før den er montert på korrekt måte av en voksen. Før hver gangs bruk skal det kontrolleres at delene sitter riktig i hverandre og ikke er skadet på noen måte. Bærende deler (tau, ringe, skruer og andre oppheng) skal kontrolleres med regelmessig mellomrom på feste og slitasje. Ved tegn på slitasje skal delen straks byttes ut. Alle bevegelige deler i metall skal oljes regelmessig. Vinkelen på skruer skal også kontrolleres med jevne mellomrom.

H: Laphinta 1. Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Maximális terhelés 70 kg. FIGYELMEZTETÉS! Csak otthoni használatra! A hinta külső és beltéri használatra egyaránt alkalmas. Kérjük, ügyeljen a hinta ülőkéjének vízszintes beállítására. A címet és használati utasítást kérjük megőrizni. **2. A hinta összeszerelése:** A hintát csak megfelelő stabilitású helyre szabad felszerelni. A hinta felállításánál ügyeljen arra, hogy egyenes felületet válasszon és más felépítményektől vagy akadályoktól, mint pl. fal, kerítés, szartókötelek vagy elektromos vezetékek stb. elegendő, de legalább 2 m távolságra legyen. A hinta távolságának a játszósíkhöz képest legalább 350 mm-nek kell lennie. A hinta hatótávolságában nem lehetnek éles vagy kemény tárgyak. A hintát nem szabad beton, aszfalt vagy egyéb kemény felület fölé szerelni. **3. Szerelés / Mennyezet:** A hinta rögzítéséhez csak kellő szilárdságú mennyezetet (pl. beton-mennyezet) szabad választani. A szereléshez legalább 10 mm-es csavaros kampókat kell használni, melyek legalább 540°-ban meg vannak hajlítva vagy rugós kampó kivételű, hogy a hinta akaratlan leválását meg lehessen akadályozni. Ezen kívül a csavaros kampókat legalább 10%-kal a csavarmeneten túl a tiplikbe kell csavarozni. A felszerelt csavaros kampóknak a hintázás irányára keresztbe kell állniuk. A csavaros kampók más irányú állása a hinta-kötelek felső gyűrűinek idő előtti elhasználódásához vezethetnek. **4. Szerelés / Fa:** A hinta fához történő rögzítésénél nem szabad csavaros kampókat használni. Ilyen esetben egy komplett, fán átmenő vagnak azt körülvéve, az akaratlan leválást megakadályozó, biztos kötéssel kell választani. **5. A hinta felülvezetése és karbantartása:** A hintát nem szabad használatba venni, míg azt egy felnőtt az útmutató szerint helyesen össze nem szerelte. Minden hintázás előtt meg kell győződni arról, hogy a hinta részei megfelelően kapcsolódnak egymáshoz, stabilak és sérülésmentesek. A tartórézseket (kötelek, gyűrűk, csavaros kampók vagy egyéb felfüggesztő elemek) bizonyos időközönként a rögzítéskükre és elhasználódásukra való tekintettel át kell vizsgálni. Kópás jelentkezése esetén a megfelelő részeket ki kell cserélni. Az összes, fémből készült mozgó alkatrészt rendszeresen meg kell alaposítani. A csavaros kampók állását rendszeresen ellenőrizni kell.

CZ: Jednoduchá houpačka 1. Montáž provede dospělá osoba. Maximální zatížení 70 kg. UPOZORNĚNÍ! Jen pro domácí použití. Houpačka je vhodná pro exteriér i interiéru. Dbejte prosím na vodorovné vyrovnaní sedačky houpačky. Uchovejte prosím adresu a návod k použití. **2. Montáž houpačky:** Houpačka se smí namontovat pouze na zařízení s dostatečnou stabilitou. Při montáži houpačky dbejte na to, abyste měli k dispozici rovnou plochu a k ostatním konstrukcím nebo překážkám, jako jsou např. zeď, plot, prádelní šňůry nebo elektrická vedení atd., měli dostatečně velký odstup minimálně 2 m. Vzdálenost houpačky od hrací roviny musí činit minimálně 350 mm. V dosahu houpačky nesmí být žádné hranaté nebo tvrdé předměty. Houpačka se nesmí montovat nad betonem, asfaltem nebo jinými tvrdými plochami. **3. Montáž / stropní vrstvy:** K upevnění houpačky by se měly volit pouze dostatečně pevné stropy (např. betonové stropy). Pro montáž by se měly použít šroubovací háky minimálně 10 mm silné, které jsou zahnuté o minimálně 540° nebo které mají provedení jako pružný hákový čep pro zabránění neúmyslného oddělení houpačky. Šroubovací háky by se dále měly zašroubovat minimálně 10% přes závit do hmoždinky. Namontované šroubovací háky musí být šikmo ke směru houpaní. Při jiném postavení šroubovacích háků se mohou horní kroužky strany houpačky předčasně opotřebovat. **4. Montáž / dřevo:** K upevnění houpačky do dřeva se nesmí používat šroubovací háky. U dřeva je nutno zvolit spojení procházející dřevem nebo kolem dřeva, zajištěné proti neúmyslnému uvolnění. **5. Kontrola a údržba houpačky:** Houpačka se nesmí začít používat, pokud ji dospělá osoba správně nenainstalovala podle návodu. Před každým houpaním se ujistěte, zda jsou díly zasunuté a stabilní a zda nejsou poškozené. U nosných částí (provazy, kroužky, šroubovací háky nebo jiná závěsná zařízení) by se mělo pravidelně kontrolovat jejich upevnění a jejich opotřebování. Při náznaku opotřebování odpovídající díly vyměňte. Všechny pohyblivé díly z kovu je nutno pravidelně mazat olejem. Polohu šroubovacích háků je nutno pravidelně kontrolovat.

PL: Drewniana huśtawka 1. Musi być montowana przez dorosłych. Maksymalne obciążenie 70 kg. OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do użytku domowego. Huśtawka nadaje się do użytkowania w pomieszczeniach jak i na zewnątrz. Zwróć uwagę na poziome ułożenie siedziska huśtawki. Zachowaj adres i instrukcję użytkowania. **2. Montaż huśtawki:** Huśtawkę możesz montować tylko do stabilnie stojących elementów. Podczas montażu huśtawki zwróć uwagę na to, aby powierzchnia była równa i odległość do innych stojących elementów lub przeszkód takich jak: ściana, plot, linki do suszenia prania lub elektryczne przewody wynosiła przynajmniej 2 m. Odległość huśtawki do podłoża powinna wynosić co najmniej 350 mm. W obrębie huśtawki nie powinny znajdować się żadne kanciaste i twarde przedmioty. Huśtawki nie montuj na betonie, asfalcie i innych twardych powierzchniach. **3. Montaż / sufit:** Huśtawkę możesz montować tylko do stabilnych sufitów (np. sufity betonowe). Aby uniknąć niezamierzonego wycięcia się huśtawki, do montażu używaj wkręcanych haków o rozmiarze minimalnym 10 mm, ze skretem wynoszącym przynajmniej 540° lub haków sprężynowych. Ponadto wkręć haki w kolki co najmniej 10% ponad gwintem. Ustaw haki w pozycji poprzecznej w stosunku do huśtawki. Ustawienie haków w innej pozycji może być przyczyną przedwczesnego zużycia się górnych pierścieni liny huśtawki. **4. Montaż / drewno:** Do mocowania huśtawki w drewnie nie stosuj wkręcanych haków. Aby uniknąć niezamierzonego wycięcia się huśtawki, do zamocowania jej w drewnie zastosuj bezpieczne połączenie przechodzące całkowicie przez drewno lub okalające je. **5. Kontrola i konserwacja huśtawki:** Huśtawkę użytkuj dopiero po sprawdzeniu przez osobę dorosłą, czy została prawidłowo i zgodnie z instrukcją zamontowana. Każdorazowo przed użytkowaniem huśtawki upewnij się, czy wszystkie części są stabilne, prawidłowo zaeblowały się i czy nie są uszkodzone. Sprawdzaj regularnie części nośne (liny, pierścienie, wkręcane haki i inne elementy mocujące), czy są dobrze zamocowane i nie uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, wymień odpowiednie części. Ruchome części z metalu smaruj regularnie. Sprawdzaj regularnie zamocowanie haków.

GR: Κούνια με σανίδα 1. Πρέπει να συναρμολογηθεί από ενήλικες. Μέγιστη επιβάρυνση 70 kg. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μόνο για οικιακή χρήση. Η κούνια είναι κατάλληλη για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. Παρακαλούμε προσέχετε ώστε να γίνεται οριζόντια ευθυγράμμιση του καθίσματος της κούνιας. Διαφυλάξτε τη διεύθυνση και τις οδηγίες χρήσης. **2. Εγκατάσταση της κούνιας:** Η κούνια επιτρέπεται να εγκατασταθεί μόνο σε συστήματα που διαθέτουν επαρκή ανθεκτικότητα. Κατά την τοποθέτηση της κούνιας προσέχετε ώστε να έχετε διαθέσιμη οριζόντια επιφάνεια και επαρκή απόσταση προς άλλα εμπόδια ή εξοπλισμό, όπως π.χ. τοίχο, φράχτη, σκονίσι απλώματος ρούχων ή ηλεκτρικούς αγωγούς κ.λπ. τουλάχιστον 2 μέτρα. Η απόσταση της κούνιας προς την επιφάνεια παιχνιδιού πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 350 mm. Στην περιοχή κουνήματος δεν επιτρέπεται να υπάρχουν αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα. Η κούνια δεν επιτρέπεται να εγκατασταθεί πάνω από μπετόν, άσφαλτο ή άλλες σκληρές επιφάνειες. **3. Εγκατάσταση / Οροφή:** Για τη στερέωση της κούνιας πρέπει να επιλεγούν μόνο σταθερές οροφές με επαρκή ανθεκτικότητα (π.χ. οροφές από μπετόν). Για την εγκατάσταση θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν βιδωτά άγκιστρα τουλάχιστον 10 mm, τα οποία έχουν γωνία τουλάχιστον 540°, ή άγκιστρα σε εκτέλεση με ελατήριου που εμποδίζουν την αθέλητη αναπροσαρμογή της κούνιας. Επίσης τα βιδωτά άγκιστρα θα πρέπει να βιδωθούν τουλάχιστον κατά 10% πέραν του σπειρώματος μέσα στο ούπατ. Τα συναρμολογημένα βιδωτά άγκιστρα

πρέπει να έχουν εγκάρσια θέση ως προς την κατεύθυνση της κούνιας. Σε περίπτωση άλλης θέσης των βιδωτών αγκίστρων μπορεί να προκληθεί πρόωρη φθορά των επάνω δακτυλίων των σκονιών της κούνιας. **4. Εγκατάσταση / Ξύλο:** Για τη στερέωση της κούνιας σε ξύλο δεν επιτρέπεται η χρήση βιδωτών αγκίστρων. Για τη στερέωση σε ξύλο πρέπει να επιλεγεί ασφαλισμένη έναντι αποσυναρμολόγησης σύνδεση που περνάει τελείως μέσα στο ξύλο ή γύρω από το ξύλο. **5. Ελεγχος και συντήρηση της κούνιας:** Η κούνια δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί, εάν δεν γίνει σωστή και σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασή της από ενήλικα. Πριν από κάθε κούνημα πρέπει να βεβαιώνετε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν ασφαλίσει σωστά, είναι σταθερά και δεν παρουσιάζουν φθορές. Φέροντα εξαρτήματα (σκοινιά, δακτύλιοι, βιδωτά αγκίστρα, ή άλλα συστήματα ανάρτησης) πρέπει να ελέγχονται σε τακτικά διαστήματα σχετικά με τη στερέωσή τους και την ενδεχόμενη φθορά τους. Σε περίπτωση ενδείξεων φθοράς πρέπει να γίνεται αντικατάσταση των φθαρμένων εξαρτημάτων. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα από μέταλλο πρέπει να λιπαίνονται τακτικά. Η θέση των βιδωτών αγκίστρων πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

RUS: Качели-доска 1. Монтаж должен быть выполнен взрослыми. Максимальная нагрузка 70 кг. ВНИМАНИЕ! Только для использования в быту. Качелями можно пользоваться на открытом воздухе и в помещении. Следите за выверкой горизонтального положения сиденья качелей. Сохраняйте адрес и инструкцию по использованию. **2. Монтаж качелей:** Качели разрешено монтировать только на конструкция достаточной устойчивости. При монтаже качелей следите за тем, чтобы поверхность основания была ровной, а до любых сооружений оставалось достаточное расстояние не менее 2 м, в котором не должно быть никаких препятствий, например: стены, забора, бельевой веревки или электрических проводов. Расстояние от качелей до поверхности для игр детей должно составлять не менее 350 мм. В зоне раскачивания не должно находиться никаких угловатых или твердых предметов. Запрещается монтаж качелей над бетоном, асфальтом и другими твердыми поверхностями. **3. Крепление к потолку:** Для крепления качелей следует использовать только прочный потолок, (например, из бетона). Для монтажа должны использоваться шурупы-крючки длиной не менее 10 мм, изогнутые не менее чем на 540°, или исполненные как пружинные крючки, с тем, чтобы предотвратить непреднамеренное отсоединение качелей. Кроме того, шурупы-крючки должны быть ввинчены в дюбель на длину, на 10% превышающую длину их резьбы. Смонтированные шурупы-крючки должны располагаться поперек направления раскачивания. При другом положении шурупов-крючков верхние кольца веревки качелей могут преждевременно износиться. **4. Крепление к деревянной поверхности:** Для крепления качелей к деревянной поверхности не должны использоваться шурупы-крючки. В этом случае нужно использовать только надежные крепления, проходящие через дерево насквозь или объемлющие деревянную конструкцию вокруг, чтобы предотвратить непреднамеренное отсоединение качелей. **5. Проверка качелей и уход за ними:** Качелями нельзя пользоваться, пока они не собраны взрослым, в соответствии с инструкцией. Перед каждым катанием следует убедиться, что все части правильно зафиксированы и устойчивы, а также не имеют повреждений. Несущие части (веревки, кольца, шурупы-крючки или другие приспособления для подвешивания) должны регулярно проверяться на прочность и износ. При признаках износа соответствующие части следует заменить. Все подвижные металлические части регулярно смазывать. Регулярно проверять положение шурупов-крючков.

TR: Tahta salıncak 1. Yetişkinler tarafından takılmalıdır. Maksimum taşıma kapasitesi 70 kg. UYARI! Sadece ev içi kullanımlar için. Salıncak hem dış hem de iç mekanlar için uygundur. Lütfen salıncak koltuğunun yatay düzlemde olmasına dikkat ediniz. Adres ve kullanım kılavuzunu lütfen saklayınız. **2. Salıncak montajı:** Salıncak sadece kesin sabit olan düzeneklere takılabilir. Salıncığı kurduğunuz yerin düz olmasına dikkat ediniz, başka yapılara veya engellere örneğin, duvar, çit, çamaşır ipi veya elektrik hatları vs. yeterli kadar uzak mesafede ve en az 2 m aralıklı duvarına dikkat ediniz. Salıncagın oyun düzlemine olan minimum uzaklığı 350 mm olacaktır. Sallanma alanında keskin ve sert kenarlı cisimler olmamalıdır. Salıncak beton, asfalt veya diğer sert yüzeylere monte edilmemelidir. **3. Montaj / tavan:** Salıncığı sabitlemek için sadece yeterli kadar katı tavanlar seçilmelidir (örneğin beton tavanlar). Montaj için en az 10 mm kalınlığında vida kancası kullanılmalıdır. Bunlar da en az 540 derece bükülmüş olmalıdır, yada yaylı kancalar kullanılabilir, böylece salıncagın istenmeden yerinden sökülmesi önlenmiş olacaktır. Bunun dışında vida kancaları vida dişinin en az %10'u kadar dışarıya dübelin içersine doğru vidalanmalıdır. Monte edilen vida kancaları salıncak yönüne yatay durmalıdır. Vida kancalarının başka bir pozisyonu için salıncak ipinin üst halkaları normal kullanım süresinden daha kısa sürede aşınabilir. **4. Montaj / ahsap:** Salıncığı ahsap içersine sabitlemek için vida kancası kullanılmalıdır. Ahsap için komple ahsabın içersinden geçirecekseniz, istenmeyen sökülmelere karşı emniyetli birleştirme şekli seçilmelidir. **5. Salıncagın kontrolü ve bakımı:** Salıncak bir yetişkin tarafından talimata uygun olarak kurulmadıkça, kullanılmalıdır. Her salıncak kullanımından önce parçaların doğru takılması, sağlamlığı ve hasarsızlığı kontrol edilmelidir. Taşıyan parçalar (ip, halka, vida kancası veya diğer asma düzenepleri) düzenli aralıklarla sağlamlık ve aşınma açısından kontrol edilmelidir. Aşınmaya dair bir işaret görüldüğünde ilgili parça değiştirilmelidir. Metalden imal bütün hareketli parçalar düzenli aralıklar ile yağlanmalıdır. Vida kancaları konum açısından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir.

SI: Gugalnica – deska 1. Postavitev izključno s strani odraslih oseb. Maksimalna obremenitev 70 kg. OPOZORILO! Samo za domačo uporabo. Gugalnica je primerna za zunanje in notranje prostore. Prosimo, bodite pozorni na vodoravno nastavitve sedeža gugalnice. Prosimo, shranite naslov in navodila za uporabo. **2. Montaža gugalnice:** Gugalnico lahko montirate le na dovolj stabilnih mestih. Pri postavitvi gugalnice bodite pozorni, da ste izbrali ravno podlago in zadostno razdaljo najmanj 2 m do zgradb ali ovir kot so npr. stena, ograja, vrvi za perilo ali električna napeljava itd. Razdalja gugalnice do igralne površine mora biti najmanj 350 mm. V območju guganja ne sme biti oglatih ali trdih predmetov. Gugalnice ne smete montirati na beton, asfalt ali druge trde površine. **3. Montaža / stropovi:** Za pritrditev gugalnice je treba izbrati le dovolj trdne stropove (npr. betonske stropove). Za montažo je treba uporabiti najmanj 10 mm debele vijake, ki so upognjeni za najmanj 540 ° ali pa vzmetne kavlje, da preprečite nenamerno ločitev gugalnice z mesta pritrditve. Nadalje je treba vijake kavlje priviti najmanj 10 % čez navoj v čep. Montirani vijaki kavlji morajo stati prečno na smer guganja. Pri drugični legi vijčnih kavljev se lahko zgornji obroči vrvi gugalnice predčasno obrabijo. **4. Montaža / Les:** Za pritrditev gugalnice na les ne smete uporabiti vijčnih kavljev. Pri lesu je treba izbrati varno povezavo, ki poteka v celoti skozi ali okoli lesa, da se gugalnica ne loči nenamerno od mesta pritrditve. **5. Pregled in vzdrževanje gugalnice:** Gugalnice se ne sme uporabljati dokler je ni odrasla oseba zmontirala po navodilih. Pred vsakokratno uporabo gugalnice se prepričajte, da so se deli pravilno zaskočili ter so stabilni in niso poškodovani. Nosilne dele (vrvi, obroči, vijaki kavlji ali druge konstrukcije za obešanje) je treba v rednih razmikih pregledati na sposobnost pritrditve in obrabo. Pri znakah obrabe ustrezne dele zamenjajte. Vse gibljive dele iz kovine je treba redno mazati z oljem. Redno je treba preveriti položaj vijčnih kavljev.

HRV: Ljuljačka sa daskom 1. Postavljanje je dozvoljeno isključivo odraslim osobama. Maksimalno opterećenje 70 kg. **UPOZORENJE!** Samo za kućnu uporabu. Ljuljačka je prikladna za korištenje u vanjskom i unutarnjem području. Molimo Vas da pazite na vodoravno postavljanje sjedala Ljuljačke. Molimo pohraniti adresu i uputu za uporabu. **2. Montaža Ljuljačke:** Ljuljačka se smije montirati samo na naprave, koje su dovoljno stabilne. Kod postavljanja Ljuljačke pazite na to, da imate ravnu površinu i da do drugih zdanja ili prepreka kao npr. zid, ograde, uža za sušenje rublja ili električnih vodova itd. imate dovoljno velik razmak od najmanje 2 m. Razmak Ljuljačke prema razini igranja mora iznositi najmanje 350 m. U području Ljuljana se ne smiju nalaziti oštri ili tvrdi predmeti. Ljuljačke se ne smije montirati iznad betona, asfalta ili drugih tvrdih površina. **3. Montaža / stropovi:** Za pričvršćenje Ljuljačke se trebaju odabrati dovoljno čvrsti stropovi (npr. betonski stropovi). Za montažu se trebaju koristiti najmanje kuke za zavijčavanje debljine 10 mm, koje su zakrenute za najmanje 540° ili koje su izvedene kao opružne kuke, kako bi se spriječilo nenamjeravano odvajanje Ljuljačke. Nadalje se kuka za zavijčavanje najmanje za 10 % mora zavijčati preko navoja u zatik. Montirane kuke za zavijčavanje mora poprečno stajati prema pravcu Ljuljanja. Kod drugačijeg položaja kuka za zavijčavanje se gornji prsteni užadi Ljuljačke mogu prijevremeno ishabati. **4. Montaža / drvo:** Za pričvršćivanje Ljuljačke u drvo se ne smiju koristiti kuke za zavijčavanje. Kod drva se mora odabrati spoj, koji u cijelosti idi kroz drvo ili oko drveta i koji je osiguran protiv nenamjeranog odvajanja. **5. Kontrola i održavanje Ljuljačke:** Ljuljačka se ne smije početi koristiti skroz dok istu prema ovim uputama ne instalira odrasla osoba. Prije svakog Ljuljanja se treba osigurati, da su se elementi ispravno uklopili i da su stabilni i slobodni od oštećenja. Nosivi elementi (užad, prsteni, kuke za zavijčavanje ili druge naprave za vješanje) se u redovnim razmacima trebaju pregledati na pričvršćenje ili ishabanost. Kod naznaka ishabanosti zamijeniti odgovarajuće dijelove. Sve pokretne metalne dijelove treba redovno podmazati uljem. Položaj kuka za zavijčavanje se treba redovno pregledati.

SK: Jednoduchá hojdačka 1. Montovať smie len dospelá osoba. Maximálne zaťaženie 70 kg. **UPOZORNENIE!** Iba na domáce použitie. Hojdačka je vhodná pre exteriér i interié. Dbajte na vodorovné vyrovnanie sedačky hojdačky. Ušchovajte adresu a návod na použitie. **2. Montáž hojdačky:** Hojdačka sa smie namontovať len na zariadenie s dostatočnou stabilitou. Pri montáži hojdačky dbajte na to, aby ste mali k dispozícii rovnú plochu a udržali dostatočný odstup – minimálne 2 m – od ostatných konštrukcií alebo prekážok (napr. steny, plot, šnúry na bielizeň alebo elektrické vedenie a pod.). Vzdialenosť hojdačky od hracej roviny musí byť minimálne 350 mm. V dosahu hojdačky nesmú byť žiadne nehranaté alebo tvrdé predmety. Hojdačka sa nesmie montovať nad betónom, asfaltom a inými tvrdými plochami. **3. Montáž / stropné vrstvy:** Na upevnenie hojdačky by sa mali voľiť len dostatočne pevné stropy (napr. betónové). Na montáž by sa mali použiť skrutkovacie háky hrubej minimálnej 10 mm, ktoré sú zahnuté o minimálne 540° alebo ktoré sú zhotovené ako pružný hákový čap na zabránenie neúmyselnému oddeleniu hojdačky. Skrutkovacie háky by sa mali zaskrutkovať minimálne 10 % cez závit do prichytky. Namontované skrutkovacie háky musia byť šikmo ku smeru hojdania. Pri inom postavení skrutkovacích hákov sa môžu horné krúžky strany hojdačky predčasne opotrebovať. **4. Montáž / drevo:** Na upevnenie hojdačky do dreva sa nesmú používať skrutkovacie háky. Pri dreve je nutné zvoliť spojenie prechádzajúce drevom alebo okolo dreva, zabezpečené pred neúmyselným uvoľnením. **5. Kontrola a údržba hojdačky:** Hojdačka sa nesmie začať používať, kým ju dospelá osoba správne nenainštalovala podľa návodu. Pred každým hojdaním skontrolujte, či sú dielce zasunuté a stabilné a či nie sú poškodené. Na nosných častiach (povrazy, krúžky, skrutkovacie háky alebo iné závesné zariadenia) by sa malo pravidelne kontrolovať upevnenie a opotrebovanie. Pri náznaku opotrebovania príslušné dielce vymeňte. Všetky pohyblivé dielce z kovu je nutné pravidelne mazať olejom. Pravidelne kontrolujte polohu skrutkovacích hákov.

BG: Детска люлка от дърво 1. Трябва да се монтира от възрастни лица. Максимално натоварване 70 кг. **ВНИМАНИЕ!** За употреба само в домашни условия. Люлката е подходяща за употреба както навън, така и вътре в дома. Моля, обърнете внимание седалката на люлката да е хоризонтално нагласена. Съхранете адреса и упътването за употреба. **2. Монтаж на люлката:** Люлката може да се монтира само на достатъчно здрави и устойчиви места. Обърнете внимание върху това повърхнината при поставяне на люлката да е равна и да имате достатъчно голямо разстояние от най-малко 2 м. до други постройки или препятствия, като напр. стена, ограда, простири или електрически проводници и т.н. Разстоянието от люлката до площадката за игра трябва да е най-малко 350 mm.. В обсега на люлката не трябва да се намират остри или твърди предмети. Люлката не трябва да се монтира върху бетон, асфалт или други твърди повърхности. **3. Монтаж / тавани:** За закрепване на люлката е необходимо да се изберат достатъчно здрави тавани (напр. бетонни тавани). При монтажа трябва да се използват куки с резба и дебелина най-малко от 10 mm., които са огънати най-малко на 540° или са изработени като куки с пружини, за да предотврати неволното откъчане на люлката. По-нататък куките с резба трябва да са завинтени в дъбела най-малко с 10% в повече над резбата. Монтираните куки с резба трябва да се поставят напреко в посока на люлеене. При друго позициониране на куките с резба е възможно преждевременно да се износят горните халки на въжето за люлката. **4. Монтаж / дърво:** За прикрепане на люлката към дърво не трябва да се използват куки с резба. При дърво трябва да се избере подписигурено срещу неволно откъчане, съединение, което преминава през дървото или около него. **5. Проверка и поддръжка на люлката:** Люлката не трябва да влиза в употреба, докато не бъде правилно инсталирана от възрастно лице според упътването. Преди всяко люлеене се убедете, че частите са правилно фиксирани, че са стабилни и не са повредени. Носещите части (въжета, халки, куки с резба или други принадлежности за окачване) трябва да се контролират на редовни интервали от време за здравина на закрепване и износване. При признаци на износване се подменя съответната част. Всички подвижни части от метал трябва да се смазват редовно. Положението на куката с резба трябва да се контролира редовно.

RO: Leagăn cu scândură 1. Trebuie montat de adulți. Sarcina maximă 70 kg. **AVERTISMENT!** Numai pentru uz domestic. Leagănul este adecvat atât pentru folosirea în interior, cât și pentru exterior. Vă rugăm să vegheați asupra poziției orizontale a scaunului leagănelui. Rugăm a se păstra adresa și instrucțiunile de folosire. **2. Montarea leagănelui:** Montarea leagănelui este permisă numai de instalații care prezintă o rezistență suficientă. Vegheați ca la montarea leagănelui să dispuneți de un teren plan și să aveți o distanță suficient de mare de cel puțin 2 m până la alte elemente de construcție sau alte obstacole cum ar fi pereți, garduri, frânghii de întins rufe sau linii electrice etc. Distanța leagănelui față de suprafața de joc trebuie să fie de cel puțin 350 mm. În zona de legănare nu este permis să existe obiecte dure sau prevăzute cu muchii. Nu este permisă montarea leagănelui deasupra unor suprafețe de beton, asfalt sau a altor suprafețe tari. **3. Montaj / tavane:** Pentru fixarea leagănelui este recomandabil să se selecteze numai tavane suficient de solide (de exemplu tavane din beton). Pentru montaj este necesară folosirea unor cârlige cu șurub cu o grosime de cel puțin 10 mm, care sunt indoită cu cel puțin 540° sau care sunt realizate ca niște carabine cu arc de siguranță spre a împiedica o desprindere involuntară a leagănelui. În plus, este necesar ca cârligele cu șurub să fie înșurubate în așa fel încât

sā se depāšēascā cu peste 10% pătrunderea filetului în diblu. Cărligele cu șurub montate trebuie să se afle poziționate oblic față de direcția de legănare. Dacă se alege altă poziție a cărligelor, este posibil ca inelele superioare ale funiilor leagănului să se uzeze înainte de termen. **4. Montaj / lemn:** Pentru fixarea leagănului în lemn nu este permisă folosirea cărligelor cu șurub. În cazul lemnului este necesară alegerea unui dispozitiv de legătură care trece prin lemn sau care ocolește lemnul și care este asigurat contra desprinderii involuntare. **5. Verificarea și întreținerea leagănului:** Nu este permisă punerea în funcțiune a leagănului până ce acesta nu a fost instalat corect, conform instrucțiunilor, de către un adult. Înainte de fiecare folosire, a se asigura că toate piesele sunt corect fixate, sunt stabile și nu prezintă deteriorări. Este recomandabil ca piesele portante (funiile, inelele, cărligele cu șurub sau alte dispozitive de agățare) să fie verificate periodic în privința modului cum sunt fixate și în privința uzurii. În cazul apariției unor semne de uzură, a se înlocui piesele respective. Toate piesele mobile din metal se vor unge cu regularitate. Se va verifica regulat poziția cărligelor cu șurub.

UA: Гойдалка-дошка 1. Встановлюється дорослими. Максимальне навантаження 70 кг УВАГА! Тільки для користування у побуті. Гойдалкою можна користуватися на відкритому повітрі та в приміщенні. Слідкуйте за вивіркою горизонтального положення сидіння гойдалки. Зберігайте адресу та інструкцію по користуванню. **2. Монтаж гойдалки:** Гойдалку дозволяється монтувати тільки на достатньо стабільних конструкціях. При монтажі гойдалки слідкуйте, щоб поверхня основи була рівною, а до будь-яких споруд залишалася достатня відстань не менш ніж 2 м, де не повинно бути жодних перешкод, наприклад: стіни, паркану, мотузки для білизни або електричних дротів. Відстань від гойдалки до поверхні для ігор дітей повинна становити не менш ніж 350 мм. В зоні розгойдування не повинні знаходитись жодні гострокутні або тверді предмети. Забороняється монтувати гойдалку над бетоном, асфальтом та іншими твердими поверхнями. **3. Кріплення до стелі:** Для кріплення гойдалки слід використовувати лише міцну стелю (наприклад, із бетону). Для монтажу повинні використовуватись шурупи-гачки довжиною не менше 10 мм, зігнуті не менш ніж на 540°, або виконані як пружинні гачки, з тим, щоб запобігти непередбаченому роз'єднанню гойдалки. Крім того, шурупи-гачки потрібно загвинтити в дюбель на довжину, що на 10% перевищує довжину їх нарізі. Змонтовані шурупи-гачки повинні розташовуватись впоперек напрямку розгойдування. При іншому положенні шурупів-гачків верхні кільця мотузки на гойдалці можуть передчасно зношуватись. **4. Кріплення до дерев'яної поверхні:** Для кріплення гойдалки до дерев'яної поверхні не повинні використовуватись шурупи-гачки. В цьому випадку потрібно використовувати тільки надійні кріплення, що проходять крізь дерево, або охоплюють дерев'яну конструкцію, щоб запобігти непередбаченому роз'єднанню гойдалки. **5. Перевірка гойдалки та догляд за нею:** Гойдалкою не можна користуватись, доки вона не зібрана дорослим згідно з інструкцією. Перед кожним катанням слід пересвідчитись, що всі частини вірно зафіксовані і стабільні, а також не мають пошкоджень. Несучі частини (мотузки, кільця, шурупи-гачки та інші прилади для підвішування) слід регулярно перевіряти на міцність та знос. У разі виявлення ознак зносу, відповідні частини потрібно замінити. Всі рухомі металеві частини регулярно змащувати. Регулярно перевіряти положення шурупів-гачків.

EST: Lastekiik 1. Kiie peab paigaldama täiskasvanu. Maksimaalne koormus on 70 kg. TÄHELEPANU! Kiik on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Kiik sobib kasutamiseks nii õues kui toas. Seadistage kiigeiste horisontaalselt. Hoidke kasutusjuhend ja tootja aadress alles. **2. Kiie paigaldamine:** Kiie tohib paigaldada ainult stabiilsele konstruktsioonile külge. Kiie paigaldamisel jälgige, et pind oleks tasane ja vahemaa teiste objektide või takistusteni (näiteks sein, tara, pesunõõr või elektrijuhtmed vms) oleks piisavalt suur. Vahemaa peab olema vähemalt 2 m. Kiie kõrgus mänguväljaku pinnast peaks olema vähemalt 350 mm. Kiie läheduses ei tohi olla teravate nurkadega kõvast materjalist esemeid. Kiie ei tohi paigaldada betoonist, asfaldist või mõnest muust kõvast materjalist aluspinna kohale. **3. Paigaldamine / lagi:** Kiie kinnitamiseks tuleb valida piisavalt tugev lagi (näiteks betoonlagi). Paigaldamiseks tuleb kasutada vähemalt 10 mm jämedusega kruvitavaid konkse, mis on vähemalt 540° nurga all või vedrukindlusega konkse, et kiik ei saaks ootamatult lahti tulla. Kruvitavad konksud tuleb keerata vähemalt 10% ulatuses üle keermestatud otsa tükkini sisse. Paigaldatud konksud peavad paiknema kiiega risti. Konksude teises asendis paiknemise korral võivad ülemised rõngad ja kiigenõõrid enneaegselt läbi kuluda. **4. Paigaldamine / puit:** Puidu sisse kinnitamisel ei tohi kasutada kruvitavaid konkse. Puidu puhul tuleb valida kinnitusseade, mis on paigaldatud täielikult läbi puidu või ümber puidu, et vältida ühenduse ootamatut lahtitulekut. **5. Kiie kontrollimine ja hooldamine:** Kiie ei tohi kasutada enne, kui see on täiskasvanu poolt juhendile vastavalt paigaldatud. Enne kiie kasutamist tuleb alati veenduda, et kinnitus on stabiilsel ja vigastusteta. Kandavad osad (nõõrid, rõngad, kruvitavad konksud või teised riputusseadmed) tuleb perioodiliselt kinnituste ja kulumise suhtes kontrollida. Kulumise korral tuleb vastavad osad välja vahetada. Kõiki liikuvaid metallist osi tuleb korrapäraselt õlitada. Kruvitavaid konksude asendit tuleb korrapäraselt kontrollida.

LT: Sūpynės su medine sėdyne 1. Montuoti sūpynės gali tik suaugusieji. Maksimali leistina apkrova 70 kg. DĖMESIO! Skirta tik buitiniam naudojimui. Sūpynės galima kabinti ir namie, ir lauke. Prašom atkreipti dėmesį į tai, kad sūpynių sėdynės padėtis būtų horizontali. Saugokite gamintojo adresą ir naudojimo instrukciją. **2. Sūpynių montavimas:** Montuoti sūpynės galima tik ant pakankamai tvirtų įrenginių. Montuodami sūpynės atkreipkite dėmesį į tai, kad pagrindo plotas būtų lygus, o atstumas iki artimiausių statinių ar kliūčių pvz., sienos, tvoros, skalbinių virvės ar elektros laidų būtų pakankamai didelis – ne mažesnis nei 2 m. Atstumas nuo sėdynės apatinės dalies iki žaidimų aikštelės dangos turi būti ne mažesnis kaip 350 mm. Aplink sūpynės neturi būti kietų ar aštrių daiktų. Negalima įrengti sūpynių ant betono, asfalto ar kitokios kietos dangos. **3. Montavimas / lubos:** Sūpynių tvirtinimui reikėtų pasirinkti tik pakankamai tvirtas lubas (pvz., betonines lubas). Montavimui naudokite ne plonesnius nei 10 mm diametro įsukamus kablius, kurie susukti ne mažiau kaip 540° arba sukonstruoti kaip spyrukliniai kabliai, kad būtų užkirstas kelias netyčiniam sūpynių atsikabinimui. Be to, įsukami kabliai turėtų būti įsukti į mūrvinę ne mažiau kaip 10% virš sriegio. Sumontuotų įsukamų kablių padėtis turi būti įstriža supimosi krypčiai. Esant kitokiai įsukamų kablių padėčiai, viršutiniai sūpynių pakabos žiedai gali nusidėvėti anksčiau laiko. **4. Montavimas / mediena:** Sūpynių tvirtinimui medienoje negalima naudoti įsukamų kablių. Montuojant sūpynes į medieną būtina pasirinkti jungtį, kuri kiaurai pereinama medieną arba į apgaubia, ir apsaugo nuo netyčinio atsikabinimo. **5. Sūpynių kontrolė ir priežiūra:** Sūpynių negalima naudoti, kol jos nebus pagal instrukciją tinkamai sumontuotos suaugusio asmens. Kiekvieną kartą prieš įsibuojuant sūpynės reikia įsitikinti, kad dalys tinkamai užfiksuotos, yra stabilios ir kad nėra pažeidimų. Nešančiosios dalys (virvės, žiedai, įsukami kabliai ar kita pakabinimo įranga) turi būti reguliariai tikrinamos dėl tvirtinimo ir nusidėvėjimo. Atsiradus nusidėvėjimo požymiams būtina pakeisti atitinkamas dalis. Visas metalines judančiąsias dalis reguliariai sutepti alyva. Reguliariai tikrinti įsukamų kablių padėtį.

LV: Dēļu šūpoles 1. Jāsamontē pieaugušiem. Maksimālā slodze 70 kg. BRĪDINĀJUMS! Tikai mājās lietošanai. Šūpoles ir piemērotas izmantošanai

ārpus telpām un iekštelpās. Lūdzu, pievērsiet uzmanību šūpoles sēdekļa horizontālajai izlīdzināšanai. Lūdzu, saglabājiet adresi un lietošanas instrukcijas. **2. Šūpoles montāža:** Šūpoles var montēt tikai pie pietiekami stabila aprikojuma. Uztādot šūpuli, pārliecinieties, ka jums ir plakana virsma un ka jums ir vērsta pret citām konstrukcijām vai šķēršļiem, piemēram, tā kā sienai, žogam, drebju līnijām vai elektrības līnijām utt. ir pietiekami liels attālums, kas sastāda vismaz 2 m. Šūpoles attālumam līdz spēles līmenim jābūt vismaz 350 mm. Šūpoles zonā nedrīkst atrasties nekādi stūraini vai cietie priekšmeti. Šūpoles nedrīkst montēt virs betona, asfalta vai citām iztīrām virsmām. **3. Montāža / griesti:** Lai piestiprinātu šūpuli, jāizvēlas tikai pietiekami stipras griesti (piem., betona griesti). Montāžai izmantotiet vismaz 10 mm skrūvējamās āķus, kas ir izliekti vismaz par 540°, vai paredzēti kā atsperes āķi, lai novērstu nejašu šūpoles atdalīšanu. Bez tam, skrūvējamiem āķiem jābūt ieskrūvētam vismaz 10% pār vitnēm dibējos. Uzmontētajiem skrūvējamiem āķiem jāstāv šķērsi šūšanas virzienam. Skrūves āķa citā stāvoklī, pagriežamo virvju augšējie gredzeni var priekšlaicīgi nodilt. **4. Montāža / kokmateriāli:** Šūpoles montāžai uz koka materiāliem, nedrīkst izmantot skrūvējamās āķus. Montāžas gadījuma uz koka materiāliem ir jāizvēlas savienojums, ko pilnībā ieskauj koksne vai ap koksni, un ir nodrošināts pret netīšu nobīdi. **5. Šūpoles pārbaude un apkalpošana:** Šūpoles nedrīkst izmantot, kamēr pieaugušais nav to pareizi uzstādījis saskaņā ar instrukcijām. Pirms katras šūpošanas pārliecinieties, ka detaļas ir pareizi bloķētas vietā un stabīlas, un tās nav bojātas. Nesošās detaļas ir jāpārbauda periodiski uz piestiprināšanu un nodilumu (virves, gredzeni, skrūvējami āķi vai citas piekares ierīces). Nodiluma pazīmes gadījumos, nomainiet atbilstošās detaļas. Visas kustīgās metāla daļas ir regulāri jāeļļo. Skrūvju āķu stāvoklis regulāri jāpārbauda.

AR:

- يتم تجميعه من قبل أحد البالغين.
الحد الأقصى للحمولة 70 كيلوجرام.
تحذيراً! للاستخدام المنزلي فقط.
راعِ من فضلك الاتجاه الأقصى لمقعد الأرجوحة.
يرجى الاحتفاظ بهذا العنوان وتعليمات الاستخدام.
- 2. تركيب الأرجوحة**
يتم تركيب الأرجوحة من نقطتين تتوافر بينهما المسافة الكافية.
احرص عند تركيب الأرجوحة على أن يكون عندك مساحة مستوية، مساحتها كبيرة بالقدر الكافي، 2 متر كحد أدنى؛ لكي لا تصطدم بالعوائق والمباني الأخرى، على سبيل المثال الجدار، والسياج، وأحبال الغسيل، والأسلاك الكهربائية. تبلغ مسافة الأرجوحة المؤدية إلى مستوى اللعبة على الأقل 350 ملليمتر. في حين اللعبة لا يُسمح بوجود أشياء صلبة، أو حادة. لا يُسمح تثبيت الأرجوحة على الخرسانة، أو الأسفلت، أو الأسطح الصلبة الأخرى.
- 3. التركيب/ الغطاء**
لتنبت الأرجوحة، يقع اختيارنا فقط على الأغصنة الثابتة بالشكل الكافي (غطاء خراساني مثلاً)، يُستخدم عند التركيب خطاطيف مثبتة بشدة طوله 10 ملليمتر، ولا تقل درجة انحناءها عن 450 درجة، أو تُستعمل كخطاطيف لوالب؛ لتجنب الانفصال العرضي للأرجوحة. علاوة على ذلك يتم تركيب خطاطيف الأرجوحة إلى الخارج في الخواوير بنسبة لا تقل عن 10٪ حول حز اللولب. يجب وضع خطاطيف الأرجوحة المركبة أفقياً ناحية اتجاه الأرجوحة، وفي حال أي وضع آخر لخطاطيف الأرجوحة قد تستهلك الحلقات العليا لبال الأرجوحة قبل ميعادها
- 4. التركيب/ الخشب**
لتنبيت الأرجوحة في الخشب، لا يُصح باستخدام أية خطاطيف، في حالة التثبيت بالخشب، يُصح باختيار وصلة آمنة تماماً تلف من خلال الخشب، أو حول الخشب، تكون مضادة للانفصال العقوي
- 5. اختيار وصيانة الأرجوحة**
لا يُسمح باستخدام الأرجوحة حتى يقوم أحد البالغين بتثبيتها بالشكل الصحيح وفقاً لدليل الاستخدام .
تأكد قبل استخدام أية أرجوحة من كل جزء من أجزائها في مكانه الصحيح، وثبتت وخالي من الأخطاء .
يرجى مراجعة الأجزاء الحاملة (مثل الحبال، والحلقات، وخطاطيف الأرجوحة، والشعاعات) من حيث تثبيتها في مسافاتهما الاعتيادية، وحالتها الاستهلاكية.
في حالة رمز القفل، تُستبدل الأجزاء المناسبة.
الأجزاء المتحركة من المعدن جميعها يتم تزيتها بصفة دورية، كما يتم التدقيق باستمرار من وضعية خطاطيف الأرجوحة.

D: ACHTUNG! GB: WARNING! F: ATTENTION! I: AVVERTENZA! NL: WAARSCHUWING! E: ¡ADVERTENCIA! P: ATENÇÃO! DK: ADVARSEL! S: VARNING! FIN: VAROITUS! N: ADVARSEL! H: FIGYELMEZTETES! CZ: UPOZORNĚNÍ! PL: OSTRZEŻENIE! GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! RUS: ВНИМАНИЕ! TR: UYARI! SI: OPOZORILO! HRV: UPOZORENJE! SK: UPOZORNENIE! BG: ВНИМАНИЕ! RO: AVERTISMENT! UA: УВАГА! EST: HOIATUS! LT: ĮSPĖJIMAS! LV: BRĪDINĀJUMS! AR: تحذير!

D: Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Der Auf- und Abbau ist von Erwachsenen durchzuführen. Regelmäßig Befestigungen kontrollieren. Keine Änderungen vornehmen, welche die Sicherheit in Frage stellen! Bei Benutzung immer Schuhe tragen. Tragkapazität nur für ein Kind (bis zu 70 kg). Maximale Auslenkung 60°. Vorsicht! Ein zu kräftiges Anschieben des Schaukelsitzes über die vorgeschlagene maximale Auslenkung (siehe Abbildung in der Bedienungsanleitung) kann dazu führen, dass der Sitz kippt und das Kind herausfällt!

GB: To be used under the direct supervision of an adult. Assembly and disassembly are to be carried out by adults. Check fastenings regularly. Do not make any modifications which might impair safety! Always wear shoes during use. Carrying capacity only for one child (up to 70 kg). Maximum excursion 60°. Caution! Pushing the swing seat too forcefully beyond the proposed maximum excursion (see illustration in the user's guide) can cause the seat to tip and the child to fall out!

F: À utiliser sous la surveillance d'un adulte. Le montage et le démontage doivent être effectués par des adultes. Vérifier régulièrement les fixations. Ne procéder à aucun changement susceptible de compromettre la sécurité! Toujours porter des chaussures en cas d'utilisation. Peut supporter un seul enfant (pesant au plus 70 kg). Inclinaison maximale 60°. Attention! Si vous poussez trop fort le siège de la balançoire de telle sorte qu'il dépasse l'inclinaison maximale suggérée (voir illustration dans le mode d'emploi), il est possible que le siège bascule et que l'enfant tombe!

I: Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto. L'assemblaggio e il disassemblaggio devono essere eseguiti da un adulto. Controllare regolarmente gli elementi di fissaggio. Non apportare alcuna modifica che pregiudichi la sicurezza! Durante l'uso è necessario indossare sempre le scarpe. Portata solo per un bambino (fino a 70 kg). Oscillazione massima 60°. Attenzione! In caso di spinta troppo energica del sedile dell'altalena oltre l'oscillazione massima consigliata (fare riferimento alla figura nelle istruzioni per l'uso), sussiste il pericolo che il sedile si ribalti facendo cadere il bambino a terra!

NL: Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene. Montage en demontage dienen door een volwassene te worden uitgevoerd. Regelmatig bevestigingen controleren. Geen wijziging doorvoeren, die de veiligheid in gevaar zou kunnen brengen! Tijdens gebruik altijd schoenen dragen. Draagvermogen alleen voor één kind (t/m 70 kg). Maximale afbuiging 60°. Let op! Indien het schommelzitje te sterk wordt aangeduwd, d.w.z. hoger dan de aanbevolen maximale afbuiging (zie ook afbeelding in de bedieningsaanleiding) kan het gebeuren, dat het zitje kantelt en het kind eruit valt!

E: Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto. Sólo los adultos pueden efectuar los trabajos de montaje y de desmontaje. Controle las sujeciones periódicamente. ¡No realizar modificaciones que puedan poner en peligro la seguridad! Póngase siempre zapatos al usarlo. La capacidad de carga sólo es para un niño (de hasta 70 kg). Desviación máxima de 60°. ¡Cuidado! ¡Si empuja con demasiada fuerza el asiento del columpio por encima de la desviación máxima propuesta (ver la figura en las instrucciones de manejo) puede suceder que el asiento se vuelque y se caiga el niño de él!

P: A utilizar sob a vigilância directa de adultos. A montagem e desmontagem devem ser executada por adultos. Controlar regularmente as junções das peças. Não efectuar alterações que possam colocar em risco a segurança! Usar sempre calçado durante a utilização. Capacidade para uma criança (até 70 kg). Oscilação máxima de 60°. Atenção! Caso seja conferido um impulso demasiado vigoroso à cadeira do balanço, ultrapassando a oscilação máxima recomendada (ver imagem no manual de instruções), a cadeira pode virar-se, provocando a queda da criança!

DK: Må kun anvendes under opsyn af en voksen. Samling og adskillelse skal foretages af voksne. Kontroller fastgørelserne regelmæssigt. Foretag ingen ændringer, der har indflydelse på sikkerheden! Benyt altid sko ved brugen. Bærekapacitet kun til ét barn (op til 70 kg). Maksimal bevægelsesradius 60°. Forsigtig! Hvis man skubber gyngen for kraftigt ud over den forskrevne maksimale bevægelsesradius (se afbildning i betjeningsvejledningen) kan det føre til, at sædet vipper og barnet falder ud!

S: Ska användas under tillsyn av vuxen. Montering och demontering måste göras av vuxna. Kontrollera fästena regelbundet. Gör inga ändringar som kan påverka säkerheten! Ha alltid skor på när du använder fordonet. Kan bara bära ett barn (upp till 70 kg). Maximal svängningsvinkel 60°. Varning! Om gungbrädan skjuts på för kraftigt över den maximala svängningsvinkeln (se bild i bruksanvisningen) kan det leda till att brädan tippas och barnet ramlar ut!

FIN: Lelua saa käyttää vain aikuisen välittömässä valvonnassa. Kokoaminen ja purkaminen tulee antaa aikuisen henkilön tehtäväksi. Tarkastakaa kiinnikkeet säännöllisesti. Älä suorita mitään turvallisuutta vaarantavia muutoksia! Käytön aikana tulee käyttää kenkiä. Kantaa ainoastaan yhden lapsen (kork. 70 kg). Maksimipoikkeama 60°. Varo! Jos keinuistuinta heilautetaan liian voimakkaasti annetun maksimipoikkeaman yli (katso käyttöohjeen kuva), istuin saattaa kallistua ja lapsi putoaa alas!

N: Må kun brukes under tilsyn av voksne. Montering og demontering må foretas av voksne. Skruforbindelsene må kontrolleres regelmessig. Det må ikke foretas endringer som kan ha innflytelse på sikkerheten! Under bruken må du alltid ha på deg sko. Bærekapasitet kun for ett barn (på opptil 70 kg). Maksimal vinkel 60°. Obs! Dersom du skyver for mye i vippen, slik at vippevinkelen blir større enn den maksimalt anbefalte vinkelen (se bildet som er vedlagt bruksanvisningen), kan det føre til at setet vipper over og barnet faller ut!

H: Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható! Az össze- és szétzereléssel felnőtteknek kell elvégezni. A rögzítéseket rendszeresen ellenőrizni kell. Ne hajtson végre olyan módosításokat, melyek a biztonságot veszélyeztetik! Használat közben mindig cipőt kell viselni. Teherbírás csak egy gyermek számára (max. 70 kg). Maximális kilengés 60°. Vigyázat! Ha a hinta ülését túl erősen, a javasolt maximális kilengésnél (lásd a kezelési útmutatóban található ábrát) nagyobb mértékben lökik meg, az ülés felbillenhet, és a gyermek kiesik!

CZ: Používat pouze pod dohledem dospělá osoby. Montáž a demontáž musí provést dospělá osoba. Kontrolujte pravidelně upevnění. Neprovádějte žádné změny, které zpochybňují bezpečnost! Při používání buďte vždy obutí. Nosnost pouze pro jedno dítě (do 70 kg). Maximální vychýlení 60°. Pozor! Příliš intenzivní přisunutí sedačky houpačky nad navržené maximální vychýlení (viz obrázek v návodu k obsluze) může vést k tomu, že se sedačka sklopí a dítě vypadne!

PL: Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Montaż i demontaż powinny przeprowadzać tylko osoby dorosłe. Kontroluj systematycznie zamocowania. Nie przeprowadzać żadnych zmian mających wpływ na bezpieczeństwo! Przy użytkowaniu noś zawsze buty. Nośność tylko dla jednego dziecka (do 70 kg). Maksymalne wychylenie 60°. Uwaga! Popychanie huśtawki powyżej podanego limitu odchylenia (patrz rysunek w instrukcji obsługi) może spowodować przekroczenie się siedzenia i wypadnięcie dziecka!

GR: Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση επίβλεψη ενήλικου. Η συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρέπει να γίνεται από ενήλικες. Ελέγχετε τακτικά τις συνδέσεις. Απαγορεύονται οι αλλαγές που μειώνουν την ασφάλεια! Κατά τη χρήση πρέπει το παιδί να φοράει πάντα παπούτσια. Αντοχή μόνο για ένα παιδί (έως 70 kg). Μέγιστη γωνία κίνησης 60°. Προσοχή! Ένα πολύ δυνατό σμπράξιμο της κούνιας πέραν της προτεινόμενης γωνίας κίνησης (δες την φωτογραφία στις οδηγίες χρήσης) μπορεί να προκαλέσει το γύρισμα της κούνιας και το πέσιμο του παιδιού!

RUS: Пользование под непосредственным присмотром взрослых. Сборка и разборка должна производиться взрослыми. Регулярно проверяйте крепления. Не предпринимать изменений, которые могут поставить под вопрос безопасность эксплуатации! Пользоваться только в обуви. Выдерживает вес только одного ребенка (до 70 кг). Максимальное отклонение 60°. Внимание! Если слишком сильно раскатать сиденье качелей выше рекомендуемого угла отклонения (см. рисунок в руководстве по эксплуатации), то сиденье может накрениться и ребенок выпадет!

TR: Yalnızca ve doğrudan yetişkinlerin gözetiminde kullanılabilir. Kurulum ve sökme işlemleri yetişkinler tarafından yapılmalıdır. Sabitlemeleri düzenli olarak kontrol ediniz. Güvenliği etkileyecek değişiklikler yapmayınız! Kullanırken daima ayakkabı giyiniz. Taşıma kapasitesi yalnızca bir çocuk (70 kg'ye kadar) için. Maksimum salınım derecesi 60°. Dikkat! Salınmaçın koltağı çok kuvvetli çekilerek, önerilen salınım derecesi aşılrısa (kullanma talimatındaki resme bakınız), koltuk devrilebilir ve çocuk düşebilir!

SI: Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. Igračo naj sestavijo in razstavijo odrasli. Redno pregledujte pritrđilne elemente. Ne izvajajte nobenih sprememb, ki bi lahko ogrozile varnost! Pri uporabi vedno nosite čevlje. Nosilna zmogljivost le za enega otroka (do 70 kg). Maksimalni odklon 60°. Opozorilo! Premočno porivanje sedeža gugalnice preko priporočenega odklona (glejte sliko v navodilih za uporabo) lahko povzroči prevrnitev sedeža in otrok lahko pade ven!

HRV: Smije se koristiti samo pod neposrednim nadzorom odraslih. Montažu i demontažu moraju provesti odrasle osobe. Kontrolirajte redovno učvršćenje. Ne provoditi promjene, koje bi mogle uticati na sigurnost! Pri korištenju uvijek nositi cipele. Kapacitet nosivosti samo za jedno dijete (do 70 kg). Maksimalno skretanje 60°. Opze! Prejako guraje sjedala ljuľačke preko preporučenog skretanja (vidi sliku u uputi za uporabu) može dovesti do toga, da se sjedalo može okrenuti i dijete ispasti iz njega!

SK: Používať pod priamym dohľadom dospelé osoby. Montáž a demontáž musí vykonať dospelá osoba. Kontrolujte pravidelne upevnenie. Ne-vykonávajte žiadne zmeny, ktoré spochybňujú bezpečnosť! Pri používaní buďte vždy obutí. Nosnosť len pre jedno dieťa (do 70 kg). Maximálne vychýlenie 60°. Pozor! Prilži intenzívne prisunutie sedačky hojdačky nad navrhnuté maximálne vychýlenie (pozri obrázok v návode na obsluhu) môže viesť k tomu, že sa sedačka sklopí a dieťa vypadne!

BG: Да се употребява само при пряк надзор от възрастен. Монтажът и демонтажът трябва да се извърши от възрастни лица. Да се контролират редовно закрепванията. Не правете промени, които поставят безопасността под съмнение! Носете винаги обувки при използване. Носещ капацитет само за едно дете (до 70 кг.). Максимално отклонение 60°. Внимание! Прекаленото засилване на люлката над препоръчаното максимално отклонение (виж фигурата в ръководството за експлоатация) може да доведе до преобръщане на люлката и падане на детe!

RO: A se folosi sub directa supraveghere a unei persoane adulte. Montarea și demontarea trebuie efectuată de adulți. A se controla cu regularitate elementele de fixare. A nu se întreprinde modificări care pun sub semnul întrebării siguranța! La folosire, a se purta întotdeauna încălțăminte. Sarcina admisă numai pentru un singur copil (până la 70 kg). Abaterea maximă de la verticală 60°. Prudență! O împingere prea puternică a scaunului leagănului peste abaterea maximă propusă față de poziția verticală (a se vedea ilustrația din instrucțiunile de folosire) poate duce la bascularea scaunului și căderea copilului!

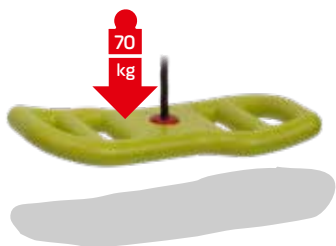
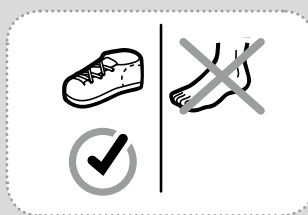
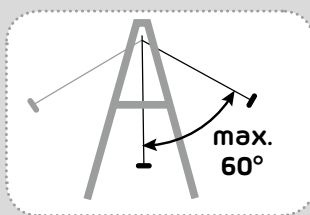
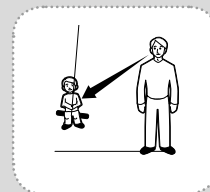
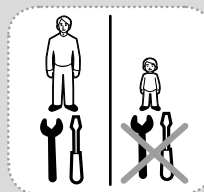
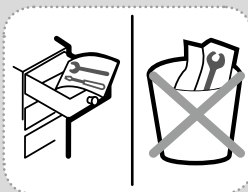
UA: Користування під безпосереднім наглядом дорослих. Складання та розбирання має проводитись дорослими. Регулярно перевіряйте кріплення. Не робити жодних модифікацій, які можуть зашкодити безпеці! Користуватися тільки у взутті. Витримує вагу лише однієї дитини (до 70 кг.). Максимальне відхилення 60°. Увага! Якщо надто сильно розгойдати сидіння гойдака понад рекомендований кут відхилення (див. малюнок у керівництві з експлуатації), то сидіння може нахилитися та дитина випаде!

EST: Kasutada ainult täiskasvanu otse järelevalve all! Kokku panna ja lahti võtta tohivad ainult täiskasvanud. Kontrollida regulaarselt kinnitusi. Ärge tehke muudatusi, mis ohustavad turvalisust. Kasutamisel kanda alati jalanõusid. Kandeõime ainult ühele lapsele (kuni 70 kg). Maksimaalne kalle 60°. Ettevaatus! Kiigeistme liiga jõuline lükkamine üle soovitatud maksimaalse kaldenurga (vt joonist kasutusjuhendis) võib viia selleni, et iste läheb ümber ja laps kukub välja!

LT: Galima naudoti tik prižiūrint suaugusiesiems. Sumontuoti ir išmontuoti turi tik suaugusieji. Reguliariai tikrinti tvirtinimus. Nedaryti pakeitimų, galinčių sumažinti saugą! Visuomet važinėti apsiavus batus. Atlaiko vaiko svorį (iki .70 kg) Maksimalus sūpuoklių atsilenkimo kampas 60°. Įspėjimas! Pernelyg stipriai įsiūbavus sūpuokles virš rekomenduojamo leistino atsilenkimo kampo (žr. Naudojimo instrukcijos paveikslėlį), sėdynė gali apverssti ir vaikas iš jos gali iškristi.

LV: Izmantot vienīgi tiešā pieaugušo uzraudzībā. Montāža un demontāža jāveic pieaugušajiem. Regulāri pārbaudīt stiprinājumus. Neveikt izmaiņas, kas mazina drošību! Vienmēr izmantot ar apautām kājām. Maksimālais bērna svars (līdz .70 kg). Maksimālais leņķis 60°. Uzmanību! Pārlietu spēcīga šūpolu sēdekļa iešūpošana virs ieteiktā maksimālā leņķa (skatīt attēlu lietošanas pamācībā) var novest pie tā, ka sēdekļa apgāžas un bērns izkrīt!

AR: تستخدم تحت الإشراف المباشر من شخص بالغ. يلزم تجميع أجزاء اللعبة وتفكيكها على يد أحد البالغين. تحقق من الأربطة بنظام. لا تُجر أي تعديلات قد تُقلل مستوى السلامة! احرص على ارتداء الأحذية دائماً أثناء الاستخدام. قدرة الحمل تكفي لطفل واحد فحسب (يوزن يصل إلى ... كجم). الحد الأقصى للتأرجح 60 درجة. تحذير! دفع مقعد الأرجوحة لمسافة أبعد من الحد الأقصى الموصى به (راجع التوضيح المبين بدليل المستخدم) قد يُسبب انزلاق المقعد وسقوط الطفل!



BIG-SPIELWARENFABRIK
GmbH & Co. KG
Ernst-A.-Bettag-Allee 10-30
96152 Burghaslach | Germany
Tel. +49(0) 9552 - 93 01 59 2
Fax. +49(0) 9552 - 93 01 86 6
big.de | service.big.de
f BIG-BOBBY-CAR